



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年三月十七日（星期一）

目 錄	頁
市民須將肉類煮熟以防大腸桿菌	1
拓展香港專屬自保保險業	3
政府絕不改變現行非法入境政策	4
消除就業年齡歧視僱傭實務指引	5
政務總署研究開辦大廈管理資源中心	6
公務員事務規例摘要出版	7
女皇肖像或皇室徽號郵票七月一日起停止使用	8
製造業環保指南出版	8
德國／香港聯合研究計劃	9
兩年青囚犯獲頒必文獎章	10
駐港英軍欖球隊與解放軍隊作賽	10
衛生署辦器官捐贈展覽	11
水塘存水數字	11
灣仔及銅鑼灣區暫停沖廁水供應	12
上水及荃灣區暫停供水	12
香港金融管理局外匯基金債券投標結果	12

市民須將肉類煮熟以防大腸桿菌

市民在進食前將肉類徹底煮熟是防止食物感染大腸桿菌O-157:H7的最佳方法，因此種細菌在約攝氏七十五度烹煮便會死亡。

衛生署助理署長梁栢賢醫生今日（星期一）總結近日在一間零售店鋪發現一個生免治牛肉樣本含有大腸桿菌O-157:H7事件時作上述呼籲。

他說：「衛生署相信是次為一宗個別事件，因總共只有兩個樣本是受污染而兩個帶菌的樣本是在同一間零售店鋪內被發現。」

「其他四十三個分別在屠房、批發商及同一間百貨公司其它分公司抽查的食物樣本及環境樣本中，卻未有發現含有大腸桿菌O-157:H7。」

另一個被發現含有大腸桿菌O-157:H7的樣本是屬於較早前已自願交出及銷毀的一批肉食。

梁栢賢說，是次肉類被發現受污染原因可能是在屠房內處理時、在運送途中及批發或零售過程中處理不當而引起。

在屠房的屠宰過程中，牛肉內臟部分有可能被刺穿而污染牛肉。而處理牛隻時，牛上什及下什的接觸亦有機會做成污染。

在運送過程及批發層面亦有可能因為未有將牛的內臟、心、肝及牛肉妥善分開存放而做成細菌污染。

至於零售商方面則很大機會是由於碎肉機等器具，未經妥善清潔而導致一批有問題肉類污染另一批肉類。

梁栢賢說：「雖然世界各地亦公認不可能完全在新鮮牛肉中杜絕大腸桿菌O-157:H7的存在，惟本署會作出多項建議，以減低肉類帶有該菌的機會。」

建議包括：

屠房方面

* 更嚴厲執行措施避免牛隻的內臟和肉殼接觸。

- * 如屠宰時刺穿了牛內臟應將屠宰用的刀消毒。
- * 全部肉殼須用高壓水徹底清洗。
- * 在發貨前應將牛心及牛肝徹底清洗。
- * 定期檢驗細菌以監察上述措施是否有效。

運送過程方面

- * 運送人員須把牛隻肉殼及牛內臟分開擺放。

鮮肉供應商

- * 牛肉及牛內臟須分開處理及貯存。
- * 在碎肉前，須先妥善清洗牛肉。
- * 使用碎肉機後要徹底清洗及消毒，每天不可少於兩次。
- * 盛肉盤應每次用完後加以清洗，再用以盛載另一批肉。
- * 須改善衛生情況。

梁栢賢指出，自從在肉食樣本中發現O—157：H7大腸桿菌後，當局已實施了部分上述措施。

他對於有關部門及商戶能迅速採取措施防止可能受污染的肉食繼續售賣及將所有地方與用具即時清潔消毒以控制細菌傳播表示滿意。

他指出，衛生署並未有收到有人懷疑染上與O—157：H7大腸桿菌有關疾病的報告。

他說：「鑑於今次事件，衛生署會增加化驗O—157：H7大腸桿菌的食物樣本。兩個市政總署亦會加強巡查肉食店舖以確保上述建議得以執行。」

他強調，市民無須過份擔心進食牛肉，他們只要在進食前把牛肉徹底煮熟便可食用。衛生教育將會加強這方面的宣傳。

市民如欲得知更多有關預防食物感染的資料，包括O—157：H7大腸桿菌，可以致電衛生署二十四小時電話服務，「衛生資訊齊分享」，電話號碼為二三八零 二五八零。

完

拓展香港專屬自保保險業

財政司曾蔭權今日（星期一）晚上表示，政府致力推廣及促進本港專屬自保保險業和再保險業務的發展。

曾蔭權出席香港保險業聯會周年晚宴時說，保險業需要面對未來的種種挑戰。

他表示，文化價值觀不斷迅速轉變、人口日趨老化、生活富裕和受過良好教育的中產階級對保險服務的要求日益提高，以及商業轉型和激烈競爭，都是保險業在邁進二十一世紀時所須處理的重要問題。

他說：「保險業正是我們致力推廣的其中一個主要服務行業。」

「我們相信，拓展香港的專屬自保保險業，既可為本地和跨國企業提供多元化的保險服務，又可吸引更多資金來港，以及增加就業機會。」

曾蔭權說，財經事務司已成立工作小組，推動這個政策目標，工作小組成員有來自保險界的代表，他們對保險業務、風險管理和融資工作都有專業認識，而且經驗豐富。

他說：「工作小組已制定多項建議措施，以鼓勵業界在香港開設專屬自保公司。這些措施包括規管上的寬免（例如減低資本及償付準備金的最低限額），以及讓專屬自保保險公司可和一般保險公司不一樣，毋須在本港維持任何資產。」

「各項建議已納入《1997年保險公司（修訂）條例草案》，立法局現正審議該條例草案。」

「建議中的強制性公積金計劃一經推行，將會為保險業提供進一步擴展業務機會。」

「強制性公積金計劃每年可帶來約三百億港元的款項，而這筆款項必須善加管理和投資。我深信強制性公積金計劃必能令保險業受惠。」

談到自我規管方面，曾蔭權亦讚揚保險業聯會的工作。

他說：「香港保險業聯會向來對促進自我規管作出積極響應，並採取非常負責任的態度。」

「保險業聯會致力提高市民對保險業的信心，一方面建立業務道德標準和守則，另一方面又積極促進保險從業員的專業精神和操守。」

曾蔭權續稱，聯會提出對投資相關的長期保單實施一般披露標準，藉此提供更多資料增加銷售過程的透明度。

他又說：「我們亦很高興知道，聯會正準備考慮把這些標準擴展至非投資相關的長期保單，而這類保單佔香港長期保險業務的大部分市場。」

「保險業聯會的工作，亦與政府盡量避免以官僚手段干預保險市場運作的政策一致。」

完

政府絕不改變現行非法入境政策

政府發言人今日（星期一）在回應新聞界就最近有關非法入境的報道的查詢時表示，政府在九七年七月一日之前或以後都不會對非法入境者給予特赦。

發言人重申，政府對於非法入境的政策是不會改變的，所有在香港發現的非法入境者將會被即時遣返。

他說，現行在中港兩地邊境實施的入境管制在九七年後是不會放寬的。

他說：「我們會繼續採取嚴峻的行動打擊偷運非法入境者的不法分子，我們亦會繼續與中方緊密聯繫，旨在從問題的根源着手，尋求遏止的方法。」

發言人指出，蛇頭完全罔顧懷孕婦人及幼童的人身安全，實在令人髮指。

他補充，現時透過單程入境證的制度，已可令內地人士在有秩序的情況下來港定居。

根據政府的估計，那些在九七年六月三十日後將擁有香港居留權的二十歲以下目前居於中國的兒童，應全部可於九八年年底前來港。

發言人說：「他們的父母實在毋須安排他們冒生命危險以非法途徑來港。」

完

消除就業年齡歧視僱傭實務指引

政府已草擬一份僱傭實務指引及屬首個系列的第一套政府宣傳短片，鼓勵僱主消除就業方面的年齡歧視。

這是應去年諮詢公眾後所得的結果，為就解決就業年齡歧視問題上推行持續公眾教育、宣傳及自行規管計劃的部分工作。

教育統籌科發言人今日（星期一）說：「草擬的僱傭實務指引涵蓋多項與就業有關的情況，包括招聘、招聘廣告、職業介紹服務、甄選程序、晉升和培訓；以至裁員和退休。」

「指引將發給各立法局議員、立法局人力事務委員會、僱主和僱員組織，以及其他有關團體，徵詢他們的意見。」

該指引除向僱主建議如何制訂一套劃一甄選準則，以便在招聘、晉升及培訓合資格僱員時，不論年齡選出合資格的人選外，亦鼓勵僱主及職業介紹機構在招聘廣告中清楚指明職位空缺是讓不同年齡的合資格人士申請。

在解僱及裁員方面，該指引建議僱主應確保任何自動離職或裁員安排的條件，對所有僱員，不論年齡，都一視同仁。

指引亦建議僱主應不時檢討公司的退休政策，特別是研究是否真正有需要訂下強制退休年齡。

發言人說：「我們深信最後修訂並採納這些指引後，會有助消除就業年齡歧視的情況。」

至於將於下星期在電視播放的宣傳短片，發言人表示，這只是一系列宣傳短片的首部，所要帶出的信息是招聘員工時，最重要的因素是能力，而非年齡。

該系列宣傳短片的內容是描述幾個真實個案，講述在某個行業工作多年的中年僱員，成功地在另一個截然不同的行業找到新工作。

發言人補充說：「政府現正籌備第二輯宣傳短片，主題是有關年青人的就業機會。」

他重申，政府會積極推廣不分工人年齡的平等就業機會，同時亦促請社會人士在未來數月支持政府解決就業年齡歧視所採取的措施。

發言人說：「我們相信推行公眾教育、宣傳和自行規管計劃是解決就業年齡歧視問題的最適當對策。」

完

政務總署研究開辦大廈管理資源中心

政務總署署長劉李麗娟今日（星期一）表示，政府的跨部門工作小組現正研究設立大廈管理資源或諮詢中心，為業主立案法團和大廈管理人士提供更全面的支援服務。

劉李麗娟在香港荃灣扶輪社聚餐會致辭時說，稍後工作小組會向政務司提交研究結果和建議，從而落實這項嶄新、迫切而有用的服務。

她說：「構思中的資源中心可以就大廈管理提供專業支援服務，如就法律、維修保養、財務和人事管理提供意見和參考資料。」

「政務總署現正聯絡社會上的專業團體，如香港物業管理有限公司協會、香港律師會、香港測量師學會和香港會計師公會，邀請他們參與這個計劃，為有需要人士提供專業諮詢服務，協力解決私人大廈管理問題。」

劉李麗娟強調，政府致力協助業主有效處理大廈管理工作，並作出一系列措施，希望改善市民的居住環境和生活質素。

除了研究開設大廈管理資源或諮詢中心外，政府並以立法方式，幫助業主執行大廈管理工作，如一九九三年修訂的《建築物管理條例》，便是為業主提供一個法律架構，鼓勵他們成立法團，及清楚訂明業主在大廈管理工作上的權責。

劉李麗娟說：「政務總署及轄下各區分處都定期舉辦大廈管理研討會和訓練課程，並出版有關大廈管理的書刊和小冊子，製作宣傳大廈管理的錄影帶，向市民宣傳大廈管理的概念和知識。」

「此外，政務總署又積極推動和協助業主成立法團，在法團成立後，政務總署職員會進行定期探訪，協助他們解決管理問題。」

對於一些有管理問題的大廈，政務總署自一九八五年起，已在九個分區成立「大廈管理統籌小組」，從實務上向業主提供大廈管理的意見，並協調和統籌各有關部門的工作，合力協助業主改善大廈管理。

劉李麗娟說：「在過去十二年，共有一千多幢大廈參與大廈管理改善計劃，獲得甄選為改善目標的大廈，其中四百多幢已經獲得顯著改善，其餘六百多幢則繼續在跟進中。」

「此外，大廈管理統籌小組每年都會在區內再揀選新的大廈參與該大廈管理改善計劃，務求使更多業主在這個改善計劃下得益，進而推動本港的大廈管理改善工作。」

「在職員訓練計劃中，政務總署又加入法律課程和有關的工作指引，使職員能更有效地服務大廈法團和業主。」

「本署並已獲准在下個財政年度增加一成聯絡主任，而總部的大廈管理小組亦會增加多名職員，加強小組對前線人員的支援。」

完

公務員事務規例摘要出版

公務員事務科今日（星期一）宣布，公務員事務規例摘要已經出版。

該本六厘米厚、A 4 面積且有一定重量、專門解釋公務員服務條件和行為守則的公務員事務規例，如今已濃縮成爲一本只有兩厘米厚、A 5 面積的指引。

該本摘要以簡單的語文解釋公務員事務規例的重要條文，並註有清晰的題目索引，目的是要爲管理層和員工提供簡便和容易索引的參考工具。

署理副公務員事務司雷潔玉表示，該本摘要旨在以更簡單、清晰和容易明白的措詞解釋公務員事務規例。

她說：「我們會將大約一萬五千本摘要（八千五百本中文版和六千五百本英文版）分派到不同的政府辦事處和單位，希望讓所有公務員有機會閱讀。」

四個中央評議會的員方代表曾逐章逐節研究該摘要的草擬本，而草擬本的整個製作過程約為十二個月。

雷潔玉說：「在製訂該本摘要的過程中，員方代表曾提出寶貴的意見和作出重要的貢獻。」

「該本摘要並不會取替公務員事務規例，該規例仍然是具權威性的真確文本。」

完

女皇肖像或皇室徽號郵票七月一日起停止使用

郵政署署長霍文今日（星期一）宣布，由本年七月一日起，印有女皇肖像或皇室徽號的郵票將停止使用。在七月三至三十一日期間，該署將作安排，以便顧客把這些郵票改換現行同等面額的通用郵票，有關詳情將於稍後公布。

完

製造業環保指南出版

工業署已出版一九九七年《影響製造業的污染管制法例指南》。

該指南在一九九二年首次印製，目的是向製造商提供可能會對製造業構成影響的環保措施的基本資料，以及獲取適當技術指導的途徑。

指南載有本港主要環保法例的摘要，並列出可能影響香港製造商的主要國際環保措施，例如ISO 14000標準。

工業署發言人今日（星期一）說：「指南亦載有為製造商就環境事宜提供的支援服務的有關資料，協助他們遵守環保法例。」

「指南除臚列有用的地址和電話號碼供使用者詳細查詢不同的環保法例外，還刊載一系列提供環境事宜技術指導和訓練的機構名稱，以供參考。」

指南將會免費派發給各主要工商團體，以及可能會受環保措施影響的五千五百名製造商。

完

德國／香港聯合研究計劃

研究資助局今日（星期一）宣布，二十五項研究計劃共獲「德國／香港聯合研究計劃」港幣一百萬元的資助。

德國／香港聯合研究計劃是研究資助局和德國學術交流協進會在一九九六年六月推行的試驗計劃，旨在鼓勵香港和德國的學者合作進行研究。

研究資助局主席高秉強教授說：「參加該試驗計劃的踴躍程度令人鼓舞。」

試驗計劃共收到一百零四項申請，涵蓋廣泛項目，申請款項逾一千萬元。

根據計劃，研究建議書必須由大學教育資助委員會資助的教育機構的一位全職學術人員，以及一位具同等資格的德國大學或研究機構學術人員共同遞交。

一個由六人組成的聯合甄選委員會，已由一百零四項申請中，挑選二十五項獲撥款資助。該委員會成員中，香港與德國的委員各有三名。

高秉強說：「整體上，各研究建議書的質素都很高。」

獲資助的研究計劃內容廣泛，研究項目包括分子生物學、生物化學、自然科學、環境保護、訊息工程、語言、教育及宗教等學科，都是一些在香港和德國同樣受到關注的課題。

該等資助包括為研究人員提供來回機票、住宿及生活津貼，以便他們探訪研究夥伴，討論或進行研究。

研究資助局和德國學術交流協進會已同意明年繼續推行是項計劃，提供不少於現時的資助水平。

此外，自一九九一年開始研究資助局亦與英國進行一項聯合研究計劃。

此等聯合研究計劃是研究資助局不斷致力進行的其中一項工作，以推動本港研究文化的發展，以及促進香港學者與國際學術界的交流。

研究資助局是大學教育資助委員會轄下一個諮詢組織。

完

兩年青囚犯獲頒必文獎章

兩名在必文公開考試英文語文科目中考獲優異成績的年青囚犯，將於星期三（三月十九日）在勵敬教導所舉行的頒授證書儀式中，獲頒發必文獎章。

兩人均在壁屋懲教所服刑，他們與二十八名勵敬教導所的學員將在儀式中獲高等法院大法官梁紹中頒發證書及獎項。

該兩名囚犯是在去年四月的必文公開考試中考獲一級成績。

至於勵敬教導所的二十八名學員則在英文語文、實用文字處理、簿記及會計等科目考獲合格，其中十四人更達一級成績。

完

駐港英軍欖球隊與解放軍隊作賽

駐港英軍一支欖球隊將於明日（星期二）在跑馬地首次與一支來港作賽的解放軍欖球隊對壘。

英軍欖球隊的成員主要來自黑衛士兵團第一營，而解放軍隊則是來自廣州解放軍體育學院，兩隊將會在香港會球場舉行的嘉士伯十人欖球賽的首回合中碰頭。

來自黑衛士兵團第一營的英軍欖球隊隊長栢迪遜特級上士表示，全隊成員對今次的賽事期待已久。他說：「我們感到十分榮幸能夠被挑選與解放軍隊作賽，並期望將會是一場緊張刺激的比賽，更希望於賽後能夠與解放軍隊員暢飲。」

駐港三軍司令鄧守仁少將及黑衛士兵團第一營指揮官劉凱廷中校將會觀賞今次歷史性的比賽，而超過五十名黑衛士兵團士兵亦會到場為英軍欖球隊打氣。

英軍與解放軍欖球隊曾於一九九六年四月在石崗軍營碰頭，當時雙方聯隊與訪港一支英國欖球隊作賽。

完

衛生署辦器官捐贈展覽

衛生署中央健康教育組將於明日（星期二）舉辦一項以器官捐贈為主題的展覽，藉以提高市民對器官捐贈的認識，並且鼓勵市民踴躍簽署「器官捐贈證」。

展覽將於上午十時至下午四時在新界大埔墟九廣鐵路火車站舉行，歡迎市民參觀，費用全免。

醫護人員屆時並會到場解答有關器官捐贈的問題。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億五千九百三十一萬七千立方米，佔總容量百分之七十八點四。

去年同期各水塘之總存水為四億六千二百四十三萬八千立方米，即總容量百分之七十八點九。

完

灣仔及銅鑼灣區暫停沖廁水供應

灣仔及銅鑼灣區的部份樓宇將由三月二十日（星期四）晚上十一時至翌日上午六時暫停沖廁水供應，以便進行水管更改工程。

介乎會議道、分域碼頭街、軍器廠街、駱克道、波斯富街、禮頓道、告士打道及鴻興道範圍內的全部樓宇，將受影響。

完

上水及荃灣區暫停供水

上水區部分樓宇的食水及沖廁水供應將由星期四（三月二十日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響為位於青山公路的古洞段，包括石仔嶺、東方、塘角、鳳崗、鳳崗山、古洞、河上鄉、松園、馬草壟、馬草壟新村、羅湖軍營和羅湖操炮區的全部樓宇。

此外，荃灣區部分樓宇的食水供應亦由星期四晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響包括位於西樓角道三十八至二一六號、青山道三四四至三五零號及美環街一至二十七號的全部樓宇。

完

香港金融管理局外匯基金債券投標結果

投標日期 : 1997年3月17日

可供投標債券 : 外匯基金債券

發行號碼 : 5 2 0 3

發行日期 : 1 9 9 7年3月18日

屆滿日期 : 2 0 0 2年3月18日

息率 : 6 · 5 5%

申請額 : 2 , 4 4 0 , 0 0 0 , 0 0 0 港元

發行額 : 5 0 0 , 0 0 0 , 0 0 0 港元

平均接納價格 (收益率) : 9 9 · 1 4 (6 · 8 7厘)

最低接納價格 (收益率) : 9 9 · 1 3 (6 · 8 7厘)

分配比例 : 約29%

平均投標價格 (收益率) : 9 9 · 1 0 (6 · 8 8厘)

完